

**Cuando alguien sospecha o confirma que tiene COVID-19:  
Guía rápida para escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes**  
**10 de agosto de 2020**

El Departamento de Salud Pública de San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) desarrolló esta tabla para uso local. Se publicará en: <http://www.sfdcp.org/covidschoolschildcare>. Esta guía está sujeta a cambios.

**AUDIENCIA:** Escuelas, programas de cuidado infantil y otros programas que sirven a grupos de niños y jóvenes

**Pasos que se deben seguir para los síntomas de COVID-19, ya sea por tener un contacto cercano o por ser un caso de COVID-19 confirmado**

Escenario	Acción	Comunicación
<p><b>1</b> Un miembro del personal o un niño tiene <b>síntomas</b> del COVID-19</p>	<p>Envíelo a casa. Recomiende que se realice la prueba. <b>La cohorte permanece ABIERTA.</b></p>	<p>Proporcione <a href="#">"Controles de salud del COVID-19"</a><sup>1</sup></p>
<p><b>2</b> El niño o el miembro del personal tuvo <b>contacto cercano</b><sup>2</sup> con alguien con COVID-19 confirmado.</p>	<p>Envíelos a casa con instrucciones de cuarentena durante 14 días después de la última exposición. Recomiende que se realicen la prueba (aunque esto no acortará la cuarentena de 14 días) <b>La cohorte permanece ABIERTA.</b></p>	<p>Considere notificar al personal y a las familias o a los niños en la cohorte. Carta de "Aviso de exposición general" (ver a más adelante)</p>
<p><b>3</b> El niño o el miembro del personal <b>ha confirmado que tiene una infección por COVID-19</b></p>	<p>Notifique al <b>Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFPDH</b> <i>al (415) 554 2830,</i> <i>Presione "1" para COVID-19, después presione "6" para Escuelas</i> <i>o envíe un correo electrónico a <a href="mailto:Schools-childcaresites@sfdph.org">Schools-childcaresites@sfdph.org</a></i></p> <p>Manténgalo en casa con instrucciones de que se aísle en casa durante al menos 10 días después de que aparecieron los primeros síntomas. Identifique a los contactos cercanos<sup>2</sup>, probablemente incluya a toda la cohorte<sup>3</sup> de la persona con COVID-19. Indique a los contactos cercanos que</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Se pongan en cuarentena en casa durante 14 días después de la última fecha en que la</li> </ul>	<p>Notifique al personal y a las familias de los niños que sean contactos cercanos utilizando la plantilla "Aviso de contacto cercano" (ver más adelante)</p> <p>Notifique al resto del personal y a las familias sobre el caso de COVID-19 usando la plantilla: "Aviso de exposición general" (ver más adelante)</p>

<sup>1</sup> <https://www.sfdcp.org/covidSchoolsChildcare>

<sup>2</sup> Un contacto cercano se define como una persona que está a < 6 pies de la persona infectada durante > 15 minutos. Para cohortes de niños menores de 12 años, el SFPDH considera que todo el personal y los niños de una cohorte son contactos cercanos. Para cohortes de cualquier edad, si las personas han pasado tiempo juntas en interiores, es posible que toda la cohorte, el salón de clases u otro grupo deba considerarse expuesto.

<sup>3</sup> Una cohorte es un grupo estable con membresía fija que permanece unido durante todas las actividades (por ejemplo, almuerzo, recreo, etc.) y evita el contacto con otras personas o cohortes.



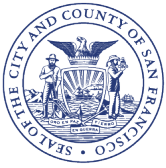
persona con COVID-19 estuvo en la escuela o en el programa mientras estaba infectado

- Se hagan la prueba, especialmente si tienen síntomas (aunque esto no acortará la cuarentena de 14 días).

Limpie y desinfecte los espacios en donde la persona con COVID-19 pasó mucho tiempo.

**Cohorte CERRADA durante 14 días después de la última exposición.**

**Las cohortes no expuestas permanecen abiertas.**



## Criterios para que los niños o jóvenes regresen a la escuela, la guardería u otros programas después de los síntomas de COVID-19, contacto cercano o COVID-19 confirmado

Escenario	Regrese cuando se cumplan todas las siguientes condiciones:
El niño tiene una <b>prueba negativa después de los síntomas</b> de COVID-19	<ul style="list-style-type: none"><li>• Los síntomas han mejorado.</li><li>• No ha tenido fiebre durante 24 horas, sin usar medicamentos para reducir la fiebre como acetaminofeno (Tylenol), ibuprofeno (Motrin, Advil) o naproxeno (Aleve)</li></ul> <p>El padre o tutor debe mostrar documentación de la prueba negativa del niño, por ejemplo, una copia del resultado de la prueba o un mensaje de la clínica o del lugar en donde se realizó la prueba que indica que la prueba fue negativa. Puede ser de forma electrónica. No se necesita una nota del médico por separado.</p>
El niño tuvo <b>síntomas</b> de COVID-19 y <ul style="list-style-type: none"><li>• tuvo una <b>prueba positiva / COVID-19 confirmado, O</b></li><li>• <b>no se le realizó la prueba, O</b></li><li>• se le realizó la prueba, pero todavía <b>está esperando el resultado (*)</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Después de 10 días desde que comenzaron los síntomas</li><li>• Los síntomas han mejorado.</li><li>• No ha tenido fiebre durante 24 horas, sin usar medicamentos para reducir la fiebre como acetaminofeno (Tylenol), ibuprofeno (Motrin, Advil) o naproxeno (Aleve)</li></ul> <p><i>No se necesita una nota del médico.</i></p>
El niño tuvo <b>contacto cercano</b> con alguien con COVID-19 confirmado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• 14 días después del último contacto cercano, incluso si el niño tuvo una prueba negativa durante este tiempo o si todavía está esperando el resultado de la prueba</li><li>• No se han desarrollado síntomas desde el último contacto cercano.</li></ul> <p><i>Si el niño tiene un contacto cercano continuo con la persona con COVID-19 (por ejemplo, un padre o cuidador), el niño debe estar en cuarentena durante <u>14 días después de que la persona con COVID-19 ya no sea contagiosa</u>. En la mayoría de los casos, esto es un total de 24 días después de que la persona con COVID-19 desarrollara los primeros síntomas o, si es asintomática, tuviera una prueba con resultado positivo.</i></p>
El niño tuvo una <b>prueba con resultado positivo, pero nunca tuvo síntomas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 10 días después de que se haya hecho la prueba con resultado positivo (no 10 días después de que se reciba el resultado)</li></ul>



- (\*) Durante la escasez de pruebas, es probable que los laboratorios comerciales tarden más de 10 días en proporcionar los resultados de las pruebas. Si un niño recibe un resultado positivo más de 10 días después de que se hizo la prueba y se le permitió regresar, puede quedarse en la escuela, la guardería o el programa. Comuníquese con el Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFDPH para obtener orientación sobre cómo proceder.

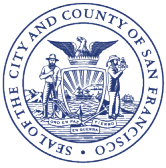
### **Excepciones: nota del médico o nota de la clínica**

Si un niño tuvo posibles síntomas de COVID-19 y tiene una nota de un médico o una clínica que dice que el niño puede regresar, la escuela, la guardería o el programa debe aceptar la nota, incluso si al niño no se le realizó la prueba. La nota puede ser un correo electrónico, un mensaje electrónico o parte de un resumen de la consulta. Esto no es común.

Algunas veces, los síntomas de un niño se deben claramente a otra causa, como faringitis estreptocócica o enfermedad de manos, pies y boca. En estas situaciones, el proveedor puede autorizar a un niño a regresar a la escuela, a la guardería o a otro programa. Esto no significa que el niño no tiene el COVID-19. Muchos niños con COVID-19 no tienen ningún síntoma. Solo significa que se encontró una causa definitiva diferente del COVID-19 para los síntomas que mantuvieron al niño fuera del programa.

### **Regreso del personal al trabajo**

Consulte *“Leaving Isolation or Returning to Work for Those Who Have Confirmed or Suspected COVID-19”* (*Suspender el aislamiento o volver al trabajo para aquellos que sospechan tener COVID-19 o que son casos confirmados*) en <https://www.sfcddcp.org/rtw>



**HERRAMIENTA DE RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN DEL SITIO**

**Cuando el personal o el estudiante resulta positivo al COVID-19**

El propósito de este formulario es recopilar información para ayudar a prevenir o mitigar la propagación del COVID-19 en escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes. Al enterarse de que alguien del personal, un estudiante o visitante ha dado positivo para COVID-19:

1. Llame al Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFDPH al **(415) 554-2830** -> Presione 1 para COVID-19 -> después presione 6 para Escuelas, o envíe un correo electrónico a [Schools-childcaresites@sfdph.org](mailto:Schools-childcaresites@sfdph.org). El formulario a continuación puede ayudarle a organizar la información ANTES de llamar al Centro y solicitar una consulta.
2. DESPUÉS de consultar con el Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFDPH, es posible que se le pida que ayude a identificar contactos cercanos. Vea la plantilla de la carta de muestra a continuación.

Al realizar entrevistas con posibles contactos cercanos y explicar que pueden haber estado expuestos al COVID 19, **no revele la identidad de la persona que dio positivo en la prueba**, como lo exige la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA).

<b>Nombre de la persona que dio positivo o de la persona con un caso sospechoso:</b>		<b>Fecha de nacimiento:</b>
La persona es: <input type="checkbox"/> Personal <input type="checkbox"/> Estudiante <input type="checkbox"/> Contratista <input type="checkbox"/> Voluntario <input type="checkbox"/> Visitante		
<b>Dirección:</b>		<b>N.º de teléfono:</b>
<b>Puesto o Posición:</b> (si no es un estudiante)	<b>Escuela, Oficina o Departamento:</b>	
<b>Primer día en el que aparecieron los síntomas:</b>		
<b>Tipo de síntomas: (marque todas las respuestas pertinentes)</b>		<input type="checkbox"/> VERIFIQUE SI NO HAY SÍNTOMAS
<input type="checkbox"/> fiebre superior a 100 F o 37.8 C	<input type="checkbox"/> dolor de cabeza	<input type="checkbox"/> náuseas o vómito
<input type="checkbox"/> tos	<input type="checkbox"/> dolores corporales	<input type="checkbox"/> diarrea
<input type="checkbox"/> dolor de garganta	<input type="checkbox"/> fatiga	<input type="checkbox"/> secreción nasal
<input type="checkbox"/> dificultad para respirar	<input type="checkbox"/> pérdida de olfato o gusto	<input type="checkbox"/> congestión
<input type="checkbox"/> escalofríos	<input type="checkbox"/> otro:	
<b>Último día en la escuela o el trabajo:</b>		
<b>¿Ciudad/ubicación donde se realizó la prueba del COVID-19?</b>	<b>¿Fecha de la prueba del COVID-19?</b>	<b>Resultados de la prueba del COVID-19:</b> _ Positivo _ Negativo _ Pendiente/Sospechoso

<b>Persona que completó este formulario/puesto:</b>	<b>Información de contacto (teléfono/correo electrónico):</b>	<b>Fecha:</b>
---	---	---------------



## **CARTA DE MUESTRA DE AVISO DE CONTACTO CERCANO**

**Enviar al personal y las familias de los niños que están en contacto cercano con un caso positivo de COVID-19**

Fecha:

Estimados padres, tutores y personal del salón de clases \_\_\_\_,

Esta carta es para informarles sobre nuestras recomendaciones con respecto a su exposición reciente o la de su hijo a una persona diagnosticada con COVID-19. Le proporcionamos estas recomendaciones verbalmente el **fecha**.

**A partir de ahora, usted (o su hijo) debe quedarse en casa (lejos de la escuela, el trabajo y lejos de otras personas). Esto puede durar hasta 14 días.**

**Quédense en casa incluso si usted o su hijo no están enfermos. Si debe salir de su casa durante este tiempo, use una mascarilla.**

Si usted o su hijo tienen fiebre, tos o dificultad para respirar, deben:

- Continuar quedándose en casa y sin ir al trabajo o a la escuela, y deben estar lejos de otras personas.
- Comunicarse con el Departamento de Salud Pública de San Francisco, Unidad de Control de Enfermedades Transmisibles al 415-554-2830.
- **Si usted o su hijo necesitan ir a un hospital o a una clínica, llame al hospital o a la clínica ANTES de llegar para ayudar a prevenir la propagación de la enfermedad. Use una mascarilla para prevenir la propagación de la enfermedad.**

**Le recomendamos firmemente que usted o su hijo se hagan la prueba del COVID-19. Nosotros podemos ayudar a organizar esto.**

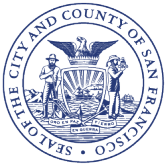
Notifique al sitio **inmediatamente** si su hijo da positivo en la prueba. Sin embargo, independientemente de los resultados de la prueba, usted (o su hijo) **no puede ir a una guardería, escuela, campamento o programa diferente** hasta que hayan pasado 14 días desde la última vez que su hijo estuvo en el sitio.

Este aviso se puede proporcionar a su empleador o escuela para que verifiquen nuestra recomendación de que usted o su hijo se queden en casa y no vayan al trabajo o a la escuela.

El virus circula en nuestra comunidad. Hay información en el sitio web sobre lo que pueden hacer todos los lugares de trabajo, negocios y escuelas para prevenir la propagación del COVID-19 y mantener saludable a nuestra comunidad. Por favor, visite: <https://www.sfcdcp.org/infectious-diseases-a-to-z/coronavirus-2019-novel-coronavirus/>

Unidad de Control y Prevención de Enfermedades Contagiosas  
Departamento de Salud Pública de San Francisco

Atentamente,  
**Sitio de cuidado infantil/Sitio de cuidado infantil familiar**



**CARTA DE MUESTRA DE AVISO DE EXPOSICIÓN GENERAL**

**Envíe a todo el resto del personal y a las familias sobre el caso de COVID-19 (que no fueron contactos cercanos)**

Fecha, 2020

Estimados padres, tutores y personal de [Escuela XXX/Salón de clases]:

Queremos que los estudiantes y el personal estén seguros. Un estudiante o miembro del personal de la clase de su hijo [vive con/ha estado en contacto cercano con] una persona que dio positivo en la prueba del COVID-19. Ese estudiante o miembro del personal deberá quedarse en casa hasta que su regreso a la escuela sea seguro.

El Departamento de Salud Pública de San Francisco está trabajando con nosotros para mantener la escuela segura. El salón de clases de su hijo permanecerá abierto. **Usted o su hijo aún pueden venir a la escuela.**

Le daremos información actualizada si algo cambia. Siga monitoreando a su hijo para ver si tiene síntomas y que se quede en casa si está enfermo. Comuníquese con su proveedor de atención médica si tiene cualquier otra pregunta.

Gracias por ayudar a mantener la seguridad de nuestra escuela y comunidad.

Atentamente,

Sitio de cuidado infantil/Sitio de cuidado infantil familiar